

**港口英语**

Gross Registered Tonnage (GRT) 注册(容积)总吨  
Net Registered Tonnage (NRT) 注册(容积)净吨  
Deadweight Tonnage (All Told) (DWT or D.W.A.T) 总载重吨位(量)  
Gross Dead Weight Tonnage 总载重吨位  
Dead Weight Cargo Tonnage (DWCT) 净载重吨  
Light Displacement 轻排水量  
Load (Loaded) Displacement 满载排水量  
Actual Displacement 实际排水量  
Over weight surcharge 超重附加费  
Bunker Adjustment Factor (Surcharge) (BAS or BS) 燃油附加费  
Port Surcharge 港口附加费  
Port Congestion Surcharge 港口拥挤附加费  
Currency Adjustment Factor (CAF) 货币贬值附加费  
Deviation surcharge 绕航附加费  
Direct Additional 直航附加费  
Additional for Optional Destination 选卸港附加费  
Additional for Alteration of Destination 变更卸货港附加费  
Fumigation Charge 熏蒸费  
Bill of Lading 提单  
On Board (Shipped) B/L 已装船提单  
Received for shipment B/L 备运(收妥待运)提单  
Named B/L 记名提单  
Bearer B/L 不记名提单  
Order B/L 指示提单  
Blank Endorsement 空白背书  
Clean B/L 清洁提单  
In apparent good order and condition 外表状况良好  
Unclean ( Foul, Dirty) B/L 不清洁提单  
Direct B/L 直航提单  
Transshipment B/L 转船提单  
Through B/L 联运提单  
Multi-modal (Inter-modal, combined) transport B/L 多式联运提单  
Long Form B/L 全式提单  
Short Form B/L 简式提单  
Anti-dated B/L 倒签提单  
Advanced B/L 预借提单  
Stale B/L 过期提单  
On Deck B/L 甲板货提单  
Charter Party B/L 租约项下提单  
House B/L 运输代理行提单  
Seaworthiness 船舶适航  
Charter Party ( C/P) 租船合同(租约)

Voyage charter party 航次租船合同

Time Charter Party 定期租船合同

Bareboat (demise) Charter Party 光船租船合同

Common carrier 公共承运人

Private carrier 私人承运人

Single trip C/P 单航次租船合同

Consecutive single trip C/P 连续单航次租船合同

Return trip C/P 往返航次租船合同

Contract of Affreightment (COA) 包运合同

Voyage Charter Party on Time Basis 航次期租合同

Fixture Note 租船确认书

Free In (FI) 船方不负责装费

Free Out (FO) 船方不负责卸费

Free In and Out (FIO) 船方不负责装卸费

Free In and Out , Stowed and Trimmed (FIOST) 船方不负责装卸、理舱和平舱费

Declaration of ship' s Deadweight Tonnage of Cargo 宣载通知书

Dunnage and separations 垫舱和隔舱物料

Lump-sum freight 整船包价运费

Weather working days (W.W.D) 良好天气工作日

Notice of Readiness (NOR) 船舶准备就绪通知书

Idle formality 例行手续

Laytime statement 装卸时间计算表

Damage for Detention 延期损失

Customary Quick Despatch (CQD) 习惯快速装运

International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG) 国际海上危险品货物规则  
(国际危规)

Booking Note 托运单(定舱委托书)

Shipping Order (S/O) 装货单 (下货纸)

Mate' s Receipt 收货单

Loading List 装货清单

Cargo Manifest 载货清单(货物舱单)

Stowage Plan 货物积载计划

Dangerous Cargo List 危险品清单

Stowage Factor 积载因素(系数)

Inward cargo 进港货

Outward cargo 出港货

Container yard (CY) 集装箱堆场

Container Freight Station (CFS) 集装箱货运站

Container Load Plan 集装箱装箱单

Conventional Container Ship 集装箱两用船

Semi-container Ship 半集装箱船

Full Container Ship 全集装箱船

Full Container Load (FCL) 整箱货  
Less Container Load (LCL) 拼箱货  
Delivery Order (D/O) 提货单(小提单)  
Dock receipt 场站收据



Twenty equivalent unit (TEU) 二十尺集装箱换算单位  
Equipment Interchange Receipt (EIR) 集装箱设备交接单  
Demurrage 滞期费  
Crew List 船员名册  
Log book 航行日志  
Liner transport 班轮运输  
Tramp transport 不定期(租船)运输  
Minimum Freight 工 最低运费  
Maximum Freight 最高运费  
Accomplish a Bill of Lading (to) 付单提货  
Ad valorem freight 从价运费  
Address commission (Addcomm) 回扣佣金  
Adjustment 海损理算  
Average adjuster 海损理算师  
Average bond 海损分摊担保书  
Average guarantee 海损担保书  
Act of God 天灾  
All in rate 总运费率  
Annual survey 年度检验  
All purposes (A.P) 全部装卸时间  
All time saved (a.t.s) 节省的全部时间  
Always afloat 始终保持浮泊  
Anchorage 锚地  
Anchorage dues 锚泊费  
Arbitration award 仲裁裁决  
Arbitrator 仲裁员  
Arrest a ship 扣押船舶  
Area differential 地区差价  
Addendum (to a charter party) (租船合同)附件  
Apron 码头前沿  
Bale or bale capacity 货舱包装容积

Back (return) load 回程货  
Back to back charter 转租合同  
Backfreight 回程运费  
Ballast (to) 空载行驶  
Barge 驳船  
Barratry 船员不轨  
Barrel handler 桶抓  
Base cargo (1) 垫底货  
Base cargo (2) 起运货量  
Bundle (Bd) 捆(包装单位)  
Beam 船宽  
Bearer ( of a B/L) 提单持有人  
Both ends (Bends) 装卸两港  
  
Boatman 缆工  
Buoy 浮标  
Bunker escalation clause 燃料涨价条款  
Derrick 吊杆  
Fork-lift truck 铲车  
Boom of a fork-lift truck 铲车臂  
Both to blame collision clause 互有过失碰撞条款  
Book space 洽订舱位  
Bottom 船体  
Bottom stow cargo 舱底货  
Bottomry loan 船舶抵押贷款  
Breakbulk 零担  
Breakbulk cargo 零担货物  
Broken stowage 亏舱  
Brokerage 经纪人佣金  
Bulk cargo 散装货  
Bulk carrier 散货船  
Bulk container 散货集装箱  
American Bureau of Shipping (A.B.S.) 美国船级社  
Bureau Veritas (B.V.) 法国船级社  
Cabotage 沿海运输  
Canal transit dues 运河通行税  
Capsize vessel 超宽型船  
Captain 船长  
Car carrier 汽车运输船  
Car container 汽车集装箱  
Cargo hook 货钩  
Cargo sharing 货载份额

Cargo superintendent 货物配载主管  
Cargo tank 货箱  
Cargo tracer 短少货物查询单  
Cargoworthiness 适货  
Carryings 运输量  
Certificate of seaworthiness 适航证书  
Cesser clause 责任终止条款  
Chassis 集装箱拖车  
Claims adjuster 理赔人  
Classification certificate 船级证书  
Classification register 船级公告  
Classification society 船级社  
Classification survey 船级检验  
Paramount clause 首要条款  
Clean (petroleum ) products 精练油  
Clean the holds (to) 清洁货舱

Closing date 截至日  
Closure of navigation 封航  
Collapsible flatrack 折叠式板架集装箱  
Completely knocked down (CKD) 全拆装  
Compulsory pilotage 强制引航  
Conference 公会  
Congestion 拥挤  
Congestion surcharge 拥挤费  
Con-ro ship 集装箱/滚装两用船  
Consecutive voyages 连续航程  
Consign 托运  
Consignee 收货人  
Consignor 发货人  
Consignment 托运; 托运的货物  
Consolidation (groupage) 拼箱  
Consortium 联营  
Constants 常数  
Container barge 集装箱驳船  
Container leasing 集装箱租赁  
Containerization 集装箱化  
Containerised 已装箱的, 已集装箱化的  
Containership 集装箱船  
Contamination (of cargo ) 货物污染  
Contributory value 分摊价值  
Conveyor belt 传送带

Corner casting (fitting)	集装箱(角件)
Corner post	集装箱(角柱)
Crane	起重机
Crawler mounted crane	履带式(轨道式)起重机
Custom of the port (COP)	港口惯例
Customary assistance	惯常协助
Daily running cost	日常营运成本
Deadfreight	亏舱费
Deadweight (weight) cargo	重量货
Deadweight cargo (carrying) capacity	载货量
Deadweight scale	载重图表
Deck cargo	甲板货
Delivery of cargo (a ship)	交货(交船)
Despatch or Despatch money	速遣费
Destuff	卸集装箱
Det Norske Veritas (D.N.V.)	挪威船级社
Deviation	绕航
Direct discharge (车船)	直卸
Direct transshipment	直接转船
Dirty(Black) (petroleum) products ( D.P.P.)	原油
Disbursements	港口开支
Discharging port	卸货港
Disponent owner	二船东
Dock	船坞
Docker	码头工人
Door to door	门到门运输
Downtime (设备)	故障时间
Draft (draught)	吃水; 水深
Draft limitation	吃水限制
Dropping outward pilot (D.O.P.)	引航员下船时
Dry cargo	干货
Dry cargo(freight) container	干货集装箱
Dry dock	干船坞
Demurrage half despatch (D1/2D)	速遣费为滞期费的一半
Efficient deck hand (E.D.H.)	二级水手
Elevator	卸货机
Enter a ship inwards (outwards)	申请船舶进港(出港)
Entrepot	保税货
Equipment	设备(常指集装箱)
Equipment handover charge	设备使用费
	预计到达时间

Estimated time of completion (ETC)	预计完成时间
Estimated time of departure (ETD)	预计离港时间
Estimated time of readiness (ETR)	预计准备就绪时间
Estimated time of sailing (ETS)	预计航行时间
Europallet	欧式托盘
Even if used (E. I. U.)	即使使用
Excepted period	除外期间
Exception	异议
Exceptions clause	免责条款
Excess landing	溢卸
Expiry of laytime	装卸欺瞒
Extend suit time	延长诉讼时间
Extend a charter	延长租期
Extension of a charter	租期延长
Extension to suit time	诉讼时间延长
Extreme breadth	最大宽度
Fairway	航道
Feeder service	支线运输服务
Feeder ship	支线船
Ferry	渡轮
First class ship	一级船
Flag of convenience (FOC)	方便旗船
Floating crane	浮吊
Floating dock	浮坞
Force majeure	不可抗力
Fork-lift truck	铲车
Forty foot equivalent unit (FEU)	四十英尺集装箱换算单位
Four-way pallet	四边开槽托盘
Freeboard	干
Freight all kinds (FAK)	包干运费
Freight canvasser	揽货员
Freight collect (freight payable at destination)	运费到付
Freight prepaid	运费预付
Freight quotation	运费报价
Freight rate (rate of freight)	运费率
Freight tariff	运费费率表
Freight ton (FT)	运费吨
Freight manifest	运费舱单
Freighter	货船
Fresh water load line	淡水载重线
Fridays and holidays excepted (F. H. E. X .)	星期五和节假日除

外

Full and complete cargo 满舱满载货

Full and down 满舱满载

Gantry crane 门式起重机(门吊)

Gencon 金康航次租船合同

General average 共同海损

General average act 共同海损行为

General average contribution 共同海损分摊

General average sacrifice 共同海损牺牲

General cargo (generals) 杂货

General purpose container 多用途集装箱

Geographical rotation 地理顺序

Germanischer Lloyd (G.L.) 德国船级社

Greenwich Mean Time (G.M.T.) 格林威治时间

Grabbing crane 抓斗起重机

Grain or grain capacity 散装舱容

Gross weight (GW) 毛重

Grounding 触底

Gunny bag 麻袋

Gunny matting 麻垫

Hague Rules 海牙规则

Hague-Visby Rules 海牙维斯比规则

Hamburg Rules 汉堡规则

Hand hook 手钩

Handymax 杂散货船

Handy-sized bulker 小型散货船


 ----- PAPAINE -----

“味道”好极了!

[1 楼] | Posted: 2006-01-12 11:12



味道


 警察








Harbour 海港

Harbour dues 港务费

Hatch (hatch cover) 舱盖

Hatchway 舱口

Head charter (charter party) 主租船合同

Head charterer 主租船人

Heavy lift 超重货物





级别：总版主

精华：7

发帖：1318

威望：214748364 点

金钱：24150406 RMB

贡献值：999 点

注册时间：2005-04-07

最后登录：2006-08-15

Heavy lift additional (surcharge) 超重附加费  
 Heavy lift derrick 重型吊杆  
 Heavy weather 恶劣天气  
 Heavy fuel oil (H.F.O) 重油  
 Hire statement 租金单  
 Hold 船舱  
 Home port 船籍港  
 Homogeneous cargo 同种货物  
 Hook 吊钩  
 Hopper 漏斗  
 House Bill of Lading 运输代理行提单  
 Hovercraft 气垫船  
 Husbandry 维修  
 Inland container depot 内陆集装箱  
 Ice-breaker 破冰船  
 Identity of carrier clause 承运人责任条款  
 Idle (船舶、设备) 闲置  
 Immediate rebate 直接回扣  
 International Maritime Organization (IMO) 国际海事组织  
 Import entry 进口报关  
 Indemnity 赔偿  
 Inducement 起运量  
 Inducement cargo 起运量货物  
 Inflation adjustment factor ( IAF) 通货膨胀膨胀调整系数  
 Infrastructure (of a port) (港口) 基础设施  
 Inherent vice 固有缺陷  
 Institute Warranty Limits (IWL) (伦敦保险人) 协会保证航行范围  
 Insufficient packing 包装不足  
 Intaken weight 装运重量  
 International Association of Classification Societies (IACS) 国际船级社协会  
 Inward 进港的  
 Inward cargo 进港货物  
 International Transport Workers' Federation (ITF) 国际运输工人联合会  
 Itinerary 航海日程表  
 Jettison 抛货  
 Joint service 联合服务  
 Joint survey 联合检验

Jumbo derrick 重型吊杆  
Jurisdiction (Litigation) clause 管辖权条款  
Knot 航速(节)  
Laden 满载的  
Laden draught 满载吃水  
Landbridge 陆桥  
Landing charges 卸桥费  
Landing, storage and delivery 卸货、仓储和送货费  
Lash 用绳绑扎  
Lashings 绑扎物  
Latitude 纬度  
Lay-by berth 候载停泊区  
Laydays (laytime) 装卸货时间  
Laydays canceling (Laycan 或 L/C) 销约期  
Laytime saved 节省的装卸时间  
Laytime statement 装卸时间记录  
Lay up 搁置不用  
Leg (of a voyage) 航段  
Length overall (overall length , 简称 LOA) (船舶)  
总长  
Letter of indemnity 担保书(函)  
Lien 留置权  
Lift-on lift-off (LO-LO) 吊上吊下  
Lighter 驳船  
Limitation of liability 责任限制  
Line (shipping line) 航运公司  
Liner ( liner ship) 班轮  
Liner in free out (LIFO) 运费不包括卸货费  
Liner terms 班轮条件  
Lloyd' s Register of Shipping 劳埃德船级社  
Loadline (load line) 载重线  
Loading hatch 装货口  
Log abstract 航海日志摘录  
Long length additional 超长附加费  
Long ton 长吨  
Longitude 经度  
Lump sum charter 整笔运费租赁  
Maiden voyage 处女航  
Main deck 主甲板  
Main port 主要港口  
Manifest 舱单  
Maritime declaration of health 航海健康证明书

Maritime lien 海事优先权  
 Marks and numbers 唛头  
 Mate' s receipt 大副收据

----- P P P W I N G -----

“味道”好极了！

[2 楼] | Posted: 2006-01-12 11:12



味道



 警察



级别：总版主

精华：7

发帖：1318

威望：214748364 点

金钱：24150406 RMB

贡献值：999 点

注册时间：2005-04-07

最后登录：2006-08-15

Mean draught 平均吃水  
 Measurement cargo 体积货物  
 Measurement rated cargo 按体积计费的货物  
 Measurement rules 计量规则  
 Merchant (班轮提单) 货方  
 Merchant haulage 货方拖运  
 Merchant marine 商船  
 Metric ton 公吨  
 Misdelivery 错误交货  
 Misdescription 错误陈述  
 Mixed cargo 混杂货  
 Mobile crane 移动式起重机  
 More or less (mol.) 增减  
 More or less in charterer' s option (MOLCHOP) 承租人有增减选择权  
 More or less in owner' s option (MOL00) 船东有增减选择权  
 Mother ship 母船  
 Multideck ship 多层甲板船  
 Multi-purpose cargo ship 多用途船  
 Multi-purpose terminal 多用途场站  
 Narrow the laycan 缩短销约期  
 Net weight 净重  
 New Jason clause 新杰森条款  
 New York Produce Exchange charter-party (NYPE) 纽约土产交易所制定的定期程租船合同格式  
 Newbuilding 新船  
 Nippon kaiji kyokai (NKK) 日本船级社  
 No cure no pay 无效果无报酬

Not otherwise enumerated (N.O.E.)	不另列举
Nominate a ship	指定船舶进行航行
To be nominated (TBN)	指定船舶
Non-conference line (Independent line ,Outsider)	非公会成员的航运公司
Non-delivery	未交货
Non-negotiable bill of lading	不可流通的提单
Non-reversible laytime	不可调配使用的装卸时间
Non-vessel owning(operating) common carrier (NVOCC)	无船承运人
Not always afloat but safe aground	不保持浮泊但安全搁浅
Note protest	作海事声明
Notice of redelivery	还船通知书
Notify party	通知方
Ocean (Liner, Sea) waybill	海运单
Off hire	停租
Oil tanker	油轮
On-carriage	货运中转
On-carrier	接运承运人
One-way pallet	单边槽货盘
Open hatch bulk carrier	敞舱口散货船
Open rate	优惠费率
Open rated cargo	优惠费率货物
Open side container	侧开式集装箱
Open top container	开顶集装箱
Operate a ship	经营船舶
Optional cargo	选港货物
Ore/bulk/oil carrier	矿石/散货/油轮
Out of gauge	超标(货物)
Outport	小港
Outturn	卸货
Outturn report	卸货报告
Outward	进港的
Overheight cargo	超重货物
Overlanded cargo or overlanding	溢卸货
Overload	超载
Overstow	堆码
Overtime (O/T)	加班时间
Overtonnaging	吨位过剩
Owner' s agents	船东代理人

Package limitation 单位(赔偿)责任限制
Packing list 装箱单
Pallet 托(货)盘
Pallet truck 托盘车
Palletized 托盘化的
Panamax 巴拿马型船
Parcel 一包, 一票货
Performance claim 性能索赔
Perishable goods 易腐货物
Permanent dunnage 固定垫舱物
Per freight ton (P. F. T.) 每运费吨
Phosphoric acid carrier 磷酸船
Piece weight 单重
Pier 突码头
Pier to pier 码头至码头运输
Piggy -back 驮背运输
Pilferage 偷窃
Pilot 引航员
Pilotage 引航
Pilotage dues 引航费
Platform 平台
Platform flat 平台式集装箱
Pooling (班轮公司间分摊货物或运费)分摊制
Port 港口, 船的左舷
Port of refuge 避难港
Portable unloader 便携式卸货机
Post fixture 订约后期工作
Post-entry 追补报关单
Preamble (租船合同)前言
Pre-entry 预报单
Pre-shipment charges 运输前费用
Pre-stow 预定积载
Private form 自用式租船合同
Pro forma charter-party 租约格式
Produce carrier 侧开式集装箱
Product (products) carrier 液体货运输船
Promotional rate 促销费率
Prospects 预期
Protecting (protective, supervisory) agent 船东利益保护人
Protection and indemnity club (association) (P. & I.

Club ,Pandi club) 船东保赔协会
Protective clauses 保护性条款
Protest 海事声明
Pumpman 泵工
Purchase (吊杆)滑车组
Quarter ramp 船尾跳板
Quarter-deck 后甲板
Quay 码头
Quote 报价
Ramp 跳板
Ramp/hatch cover (跳板)舱口盖
Rate 费率 Rate of demurrage 滞期费率
Rate of discharge (discharging) 卸货率
Rate of freight 运费率
Rate of loading 装货
Receiving dates 收货期间
Recharter 转租
Recovery agent 追偿代理
Redelivery (redly) 还船
Redelivery certificate 还船证书
Refrigerated (reefer)container 冷藏集装箱
Refrigerated (reefer) ship 冷藏船
Register 登记, 报到
Register (registered) tonnage 登记吨位
Registration 登记, 报到
Registro Italiano Navale (R. I.) 意大利船级社
Release a bill of lading 交提单
Release cargo 放货
Remaining on board (R. O. B.) 船上所有
Removable deck 活动甲板
Reporting point ( calling-in-point) 报告点
Reposition containers 调配集装箱
Respondentia loan 船货抵押贷款
Return cargo 回程货
Return load 回程装载
Reversible laytime 可调配的装卸时间
Roads (roadstead) 港外锚地
Rolling cargo 滚装货物
Rolling hatch cover 滚动舱单
Roll-on roll-off (Ro-ro) 滚上滚下
Roll-on roll-off ship 滚装船

Rotation	港序
Round voyage	往返航次
Round the world (service) (R. T. W.)	全球性服务
Run aground	搁浅
Running days	连续日
Safe aground	安全搁浅
Safe berth (s. b)	安全泊位
Safe port (S. P)	安全港口
Safe working load	安全工作负荷
Safety radio-telegraphy certificate	无线电报设备安全证书
Said to contain (s. t. c.) (提单术语)	内货据称
Sail	航行, 离港
Sailing schedule (card)	船期表
Salvage charges	救助费
Salvage agreement	救助协议
Salve	救助
Salvor	救助入
Saturdays, Sundays and holidays excepted (S. S. H. E. X.)	星期六、日与节假日除外
Saturdays, Sundays and holidays included (S. S. H. I. N. C)	星期六、日与节假日包括在内
Scancon	斯堪人航次租船合同
Scanconbill	斯堪人航次租船合同提单
Scantlings	构件尺寸
Special commodity quotation (SCQ)	特种商品报价
Scrap terminal	废料场
Single deck ship (s. d.)	单层甲板船
Sea waybill	
Seal	
Secure (to)	固定
Segregated ballast tank	分隔压载水舱
Self-sustaining ship	自备起重机的集装箱船
Self-trimming ship (self-trimmer)	自动平舱船
Self-unloader	自卸船
Semi-trailer	半挂车
Separation	隔票
Service contract	服务合同
Shears (shear-legs)	人字(起重)架
Sheave	滑轮
Shelter-deck	遮蔽甲板船

	Shift 工班
	Shift (to) 移泊, 移位
	Shifting charges 移泊费
	Shipbroker 船舶经纪人
	Shipping 航运, 船舶, 装运
	Shipping instructions 装运须知
	Shipping line 航运公司
	Ship' s gear 船上起重设备
	Ship' s rail 船舷
	Ship' s tackle 船用索具
	Shipyard 造船厂
	Shore 货撑
	Shore gear 岸上设备(岸吊)
	Short sea 近海
	Short shipment 短装
	Shortage 短少
	Shortlanded cargo 短卸货物
	Shut out (to) 短装
	Side door container 侧门集装箱
	Side-loading trailer 侧向装卸拖车
	Similar sbustitue (sim. sub.) 相似替换船
	Single hatch ship 单舱船
	Sister ship 姐妹船
	Skid 垫木
	Skip 吊货盘
	Sliding hatch cover 滑动舱盖
	Sling 吊货索(链)环, 吊起
	Slop tank 污水箱
	Slops 污水
	Slot 箱位
	Special equipment 特殊设备
	Specific gravity(s.g.) 比重
	Spiral elevator 螺旋式卸货机
	Spreader 横撑(集装箱吊具)
	Squat 船身下沉
	Starboard (side) 右舷
	Statement of facts 事实记录
	Stem 船艏, 装期供货
	Stem a berth 预订泊位
	Stern 船尾
	Stevedore 装卸工人



Stevedor' s (docker' s, hand) hook	手钩
Stevedoring charges	装卸费用
Stiff	稳性过大
Stranding	搁浅
Strengthened hold	加固舱
Strike clause	罢工条款
Strike-bound	罢工阻碍
Strip (destuff) a container	卸集装箱
Strip seal	封条
Stuff (to)	装集装箱
Sub-charterer	转租人
Sub-freight	转租运费
Subject (sub.) details	有待协商的细节
Subject free (open)	待定条款
Subject (sub.) stem	装期供货待定
Subrogation	代位追偿权
Substitutue	替代船, 替换
Substitution	换船
Suit time	起诉期
Summer draught	夏季吃水
Summer freeboard	夏季干舷
Support ship	辅助船
Tackle	索具(滑车)
Tally	理货
Tally clerk	理货员
Tally sheet (book)	理货单
Tank car	槽车
Tank cleaning	油舱清洗
Tank container	液体集装箱
Tank terminal (farm)	油灌场
Tanker	油轮
Tariff	费率表
Tarpaulin	油布
Tender	稳性过小
Terminal chassis	场站拖车
Terminal handling charge	场站操作费
Through rate	联运费率
Tier limit (limitation)	层数限制
Time bar	时效丧失
Time charter	期租
Time sheet	装卸时间表

	Tolerated outsider 特许非会员公司
	Tomming (down) 撑货
	Tones per centimeter (TPI) 每厘米吃水吨数
	Tones per day (TPD) 每天装卸吨数
	Tones per inch (TPI) 每英寸吃水吨数
	Top stow cargo 堆顶货
	Total deadweight (TDW) 总载重量
	Tracer (货物) 查询单
	Tractor 牵引车
	Trading limits 航行范围
	Trailer 拖车
	Transfer (equipment handover) charge 设备租用费
	Transship (trans-ship) 转船
	Transshipment (transshipment, trans-shipment) 转船
	Transit cargo 过境货物
	Transporter crane 轨道式起重机
	Tray 货盘
	Trim 平舱
	Trim a ship 调整船舶吃水
	Tug 拖轮
	Turn round (around , or turnaround) time 船舶周转时间
	Turn time 等泊时间
	Tween deck 二层甲板
	Twin hatch vessel 双舱口船
	Two-way pallet 两边开槽托盘
	Ultra large crude carrier (ULCC) 超大型油轮
	Uncontainerable (uncontainerisable) cargo 不适箱货
	Under deck shipment 货舱运输
	Unit load 成组运输
	Unitisation 成组化
	Universal bulk carrier ( UBC) 通用散装货船
	Unload 卸货
	Unmoor 解缆
	Unseaworthiness 不适航
	Utilization 整箱货
	Valuation form 货价单
	Valuation scale 货价表
	Vehicle /train ferry 汽车/火车渡轮
	Ventilated container 通风集装箱
	Ventilation 通风
	Ventilator 通风器

	Vessel 船舶, 船方 Vessel sharing agreement (V.S.A.) 船舶共用协议
	Void filler 填充物 Voyage account 航次报表 Voyage (trip) charter 航次租船 Waybill 货运单 Weather permitting (w.p) 天气允许 Weather working day 晴天工作日 Weather-bound 天气阻挠 With effect from (w.e.f) 自生效 Weight cargo 重量货 Weight or measure ( measurement) (W/M) 重量/体积 Weight rated cargo 计重货物 Well 货井, 井区 Wharf 码头 Wharfage (charges) 码头费 When where ready on completion of discharge (w.w.r c.d.) 何时何处还船 Whether in berth or not (w.i.b.o.n.) 无论靠泊与否 Whether in free pratique or not (w.i.f.p.o.n.) 无论是否通过检验 Whether in port or not ( w.i.p.o.n.) 不论是否在港内 White (clean, clean petroleum) products 精炼油 Wide laycan 长销约期 Workable (working) hatch 可工作舱口 Working day 工作日 Working day of 24 consecutive hours 连续 24 小时工作日 Working day of 24 hours 24 小时工作日 Working time saved (w.t.s.) 节省的装卸时间 Yard (shipyard) 造船厂 International Civil Aviation Organization (ICAO) 国际民用航空组织 International Air Transport Association (IATA) 国际航空运输协会 Scheduled Airline 班机运输 Chartered Carrier 包机运输 Consolidation 集中托运 Air Express 航空快递 Air Waybill 航空运单

Master Air Waybill (MAWB) 航空主运单  
House Air Waybill (HAWB) 航空分运单  
Chargeable Weight 计费重量  
High density cargo 重货  
Low density cargo 轻货  
Specific Commodity Rates (SCR) 特种货物运价  
Commodity Classification Rates (CCR) 等价货物运价  
General Cargo Rates (GCR) 普通货物运价  
Unit Load Devices (ULD) 集装设备  
Construction Rate 比例运价  
Combination of Rate 分段相加运价

Valuation Charges 声明价值费  
Declared value for Carriage 运输声明价值  
No value Declared (NVD) 不要求声明价值  
Declared value for Customs 海关声明价值  
No customs valuation (NCV) 无声明价值  
LOGISTICS 物流  
LOGISTICS INDUSTRY 物流产业  
LOGISTICS ACTIVITY 物流活动  
LOGISTICS OPERATION 物流作业  
LOGISTICS COST 物流成本  
LOGISTICS MODULUS 物流模数  
LOGISTICS CENTRE 物流中心  
LOGISTICS NETWORK 物流网络  
LOGISTICS ALLIANCE 物流联盟  
BUSINESS LOGISTICS 企业物流  
SOCIETAL LOGISTICS 社会物流  
THIRD-PARTY LOGISTICS (TPL) 第三方物流  
LEAN LOGISTICS 精益物流  
VIRTUAL LOGISTICS 虚拟物流  
CUSTOMIZATION LOGISTICS 定制物流  
value-ADDED LOGISTICS SERVICE 增值物流服务  
SUPPLY CHAIN 供应链  
SUPPLY CHAIN MANAGEMENT (SCM) 供应链管理  
SUPPLY CHAIN INTEGRATION 供应链整合  
PHYSICAL PRODUCTION 产品配送  
INTEGRATED LOGISTICS 综合物流  
MATERIAL REQUIREMENT PLANNING (MRP I) 物料需求计划  
MANUFACTURING RESOURCE PLANNING (MRP II) 制造资源计划

DISTRIBUTION REQUIREMENT PLANNING (DRP I) 配送需求计划  
 DISTRIBUTION RESOURCE PLANNING (DRP II) 配送资源计划  
 LOGISTICS RESOURCE PLANNING (LRP) 物流资源计划  
 ENTERPRISE RESOURCE PLANNING (ERP) 企业资源计划  
 QUICK RESPONSE (QR) 快速反应  
 EFFICIENT CUSTOMER RESPONSE (ECR) 有效客户反应  
 CONTINUOUS REPLENISHMENT PROGRAM (CRP) 连续补充库存计划  
 COMPUTER ASSISTED ORDERING (CAO) 计算机辅助订货系统  
 VENDOR MANAGED INVENTORY (VMI) 供应商管理库存  
 ELECTRONIC ORDER SYSTEM (EOS) 电子订货系统  
 ADVANCED SHIPPING NOTICE (ASN) 预先发货通知  
 DIRECT STORE DELIVERY (DSD) 店铺直送  
 POINT OF SALE (POS) 销售实点(信息)系统  
 AUTOMATIC REPLENISHMENT (AR) 自动补货系统  
 JUST IN TIME (JIT) 准时制

OUTSOURCING 业务外包(外协, 外购)  
 INVENTORY CONTROL 存货控制  
 WAREHOUSE 仓库  
 BONDED WAREHOUSE 保税仓库  
 AUTOMATIC WAREHOUSE 自动化仓库  
 STEREOSCOPIC WAREHOUSE 立体仓库  
 VIRTUAL WAREHOUSE 虚拟仓库  
 WAREHOUSE LAYOUT 仓库布局  
 WAREHOUSE MANAGEMENT SYSTEM (WMS) 仓库管理系统  
 ECONOMIC ORDER QUANTITY (EOQ) 经济订货批量  
 FIXED-QUANTITY SYSTEM (FQS) 定量订货方式  
 FIXED-INTERVAL SYSTEM (FIS) 定期订货方式  
 ABC CLASSIFICATION ABC 分类法  
 DISTRIBUTION CENTRE (DC) 配送(分拨)中心  
 CONTRACT LOGISTICS 合同物流  
 FULL-SERVICE DISTRIBUTION COMPANY (FSDC) 全方位物流服务公司  
 SAFETY STOCK 安全库存  
 LEAD TIME 备货时间  
 INVENTORY CYCLE TIME 库存周期  
 CYCLE STOCK 订货处理周期  
 CROSS DOCKING 交叉配送(换装)  
 GOODS SHED 料棚

GOODS STACK 货垛  
GOODS YARD 货场  
GOODS SHELF 货架  
PALLET 托盘  
STACKING 堆码  
SORTING 分拣  
ORDER PICKING 拣选  
GOODS COLLECTION 集货  
ASSEMBLY 组配  
DISTRIBUTION PROCESSING 流通加工  
ZERO INVENTORY 零库存  
value-ADDED NETWORK 增值网  
BAR CODE 条形码  
OPTICAL CHARACTER RECOGNITION 光学文字识别  
ELECTRONIC DATA INTERCHANGE (EDI) 电子数据交换  
RADIO FREQUENCY (RF) 无线射频  
GLOBAL POSITIONING SYSTEM (GPS) 全球定位系统  
GEORGRAPHICAL INFORMATION SYSTEM (GIS) 地理信息系统

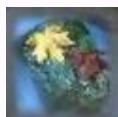


“味道”好极了！

[3 楼] | Posted: 2006-01-12 11:12



58015119



[资料](#) [短信](#) [推荐](#) [引用](#) [编辑](#)

谢谢！顶一个



我们一起努力！！大家加油啊！！

[4 楼] | Posted: 2006-03-26 12:44



级别：管理见习员

精华：0

发帖：30

威望：31 点

金钱：300 RMB

贡献值：0 点

注册时

间：2006-03-26

最后登

录：2006-06-09

58015119



级别：管理见习  
员

精华：0

发帖：30

威望：31 点

金钱：300 RMB

贡献值：0 点

注册时

间：2006-03-26

最后登

录：2006-06-09



以下转载

—您好！（见面打招呼）

—How do you do ?(How are you ?)

—Hello!

—Hi!

非常高兴见到您。

—Nice to meet you !

—I am very glad to meet you!

早上好！

— Good morning!

下午好！

— Good afternoon!

晚上好！

— Good evening!

欢迎您来到日照港！

—Welcome you to RIZHAO port!

你来自哪个国家？

—What' s your nationality?

我是大副，我来自巴拿马。

—I' m chief officer,I' m from Panama

请帮我个忙好吗？

—Would you please do me a favour?

请跟我来。

—Follow me, please.

对不起，请您再说一遍。

—(I beg your) Pardon.

对不起，请等一会儿！

—Sorry, please wait a moment!

对不起，让您久等了！

—Sorry, I have kept you waiting for a long time.

今天的天气如何？

—How is the weather today?

今天的天气很好。

—It's a fine day today.

今天非常冷。

—It's quite cold today.

现在下雨，晚上可能转晴。

—It is raining now, it will probably clear up this evening.

明天的天气怎样？

—What will the weather be like tomorrow?

明天将下雨。

—It's going to rain tomorrow.

今天的温度有多高？

—What's the temperature today?

大约摄氏三十度。

—It's about thirty degrees centigrade.

你怎么回事？

—What's the matter with you?

我在楼梯上摔倒了，在流血。

—I slipped on the stairs and fell down. It's bleeding.

我病了。

—I am sick.

我希望你很快就好起来。

—I hope you'll be well soon.

你认为如何？那样对吗？

—How do you think about it? Is it right?

当然啦，关于那方面你是绝对对的。

—Certainly, you're absolutely right about it.

我认为你在那方面是弄错了。

—I think you're mistaken about it.

非常感谢！

—Thank you very much!

不客气！



—My pleasure.

—You are welcome.

—Please make yourself at home!

请原谅!

—Excuse me!

没关系

—That's all right!

我可以进来吗?

—May I come in ?

请进!

—Come in ,please!

现在几点了?

—What time is it?

两点过几分。

—It's two o' clock

对不起, 你能告诉我准确的时间吗?

—Excuse me, can you tell me the exact time?

不, 我不能, 我不知道现在几点钟。

—Sorry, I can't. I don't know the exact time.

一定是三点半左右。

—It must be about three past thirty.

你会讲英语吗?

—Can you speak English?

是的, 会一点儿。

—Yes, a little

祝您旅途愉快!

—A pleasant trip to you !

希望再见到你。

—I look forward to seeing you again!

—I hope to see you again!

欢迎再来!

—welcome you (be here) again!

准备作业过程:

——欢迎来到 , 我是码头调度, 代表港方负责指导装船作业, 希望得到你们的支持与配合, 谢谢!

Welcome you to . I' m foreman, we are in charge of loading cargo. We hope we can obtain your support and cooperation. Thank you.

——请问值班驾驶员是谁?

Excuse me ,who is on duty, please?

——大副。

Chief officer.

——请问船上办公室在哪里?

Excuse me, where is the ship' s office?

——请找一下大副?

Excuse me, where is chief officer?

——大副, 我是码头调度, 我需要船舶配载图和装船顺序。

Chief officer, I' m foreman. I need stowage plan and the loading sequence.

——大副, 我接到通知, 货物需要分三轮装货, 第一轮 5000 吨, 第二轮 6000 吨, 第三轮 5000 吨, 不包括用调水尺的货物。

Chief officer, We are informed that the cargo will be shipped by three times. The first is 5000MT, the second is 6000MT, and the third is 5000MT ,not including the cargo for trimming.

——请问完货吃水是多少?

What' s the departure (sailing) draft?

——前吃水、中吃水、尾吃水

The foredraft is xxx m, the middraft is xxx m, the afterdraft

is xxx m.

——请问压舱水排放多长时间？

How long will you need for deballasting ?

——大约5小时30分。

About five hours and 30 minutes.

——请问再装多少吨，停机排水。

How many tons we can load before we stop to deballast?

——大约需要再装1万五千吨后排水。(或:装完顺序6后停机排水)

It' s about 15 thousand metric tons, then we stop and deballast.

We can stop after the no.6 cargo is completed.

——我能用两台装船机同时作业吗？

Can we use two loaders at the same time?

——可以。(不可以)

Yes. (or No).

——请打开四舱舱盖。(或请把所有舱盖打开。)

Please open the hatch cover of hold no.4.

(Please open all the hatch covers.)

——因为我们考核装船效率，请船方停机调整吃水一次即可。

Because of our requirement of loading efficiency, please ask the ship to stop loading for adjusting draft only once.

——(船方:)码头停船在低潮时为多少米，高潮时为多少米？

What is the low tide (or high tide) when ship is alongside the berth?

——A (B、5#) 泊在高潮时深17米，低潮时深10米。

It' s 17 meters in high tide and 10 meters in low tide.

——请问船方是否可以装货？

Captain, can we start to load cargo now?

——(船方:)可以。(不可以，因为舱里有水)

Yes, (No, because there are some water in the hold)

——(船方:)为什么还不开始作业。

Why not start loading?

——我们还没有接到货主的装船通知单。

We have not received the shipper' s loading notice yet.

——请把吊杆调整好。

Please adjust your derricks properly.

——请把百吨吃水变化表给我。

Please give me the TPC and trimming table.

——请问船上哪个位置的倾斜仪准确?

Where is the clinometer? Which one is accurate?

——(船方:)大副办公室的

Chief officer's

——货物资料请问货主, 我们不清楚。

Please ask shipper for cargo details, which we don't know clearly.

指导作业过程:

——第一票货完工后需要商检看水尺, 请做好准备。

It is required for surveyor to check draft after completion of first batch of cargo.

——现在的船体太高, 装船机的悬臂皮带只能在零度以下工作。因此这个舱无法装货, 能不能调整一下装舱顺序。

The loader's arm belt can work only under zero degree.  
Now the free board is too high to load in this hold. Can you adjust your loading sequence?

——我先装三舱, 对你的船体有没有影响?

If we load hold No.3 first, is it safe enough for you?

——(船方:) 为什么停止作业?

why was the loading work stopped?

——现在机器有故障, 须停止作业。

There's something wrong with the loader, so we have to suspend and wait.

因港方停电。

Power is cut off.

堆场货少, 需停装推垛。

There is not much cargo at yard, so it is required to stop loading to pile.

煤不够, 需等火车卸煤。

Coal is not enough, so we have to wait for more coal to be

discharged from train.

海况、天气不好，需暂停作业

Sea condition and weather become bad, so we need stop working.

——(船方:)大约多长时间能恢复作业

How long do you need to resume work?

——大约 2 小时后。

About in two hours.

——请把悬梯固定一下。

please fasten the accommodation ladder.

——请紧一下横缆。

Please fasten breast line.

——对不起，我们只负责装船，其他的事情跟代理联系！

Sorry, we are in charge of loading only, if there's anything else, please contact your agent.

——(船方:) 有事的话，请到大付的办公室找我。

If anything concerned, please come to find me in chief-officer's room.

——有事的话，请到码头值班室找我。

If anything concerned, please look for me in our office at dock.

——如果按您要求的数量装货，恐怕前后的吃水差要超过 50 公分。

If we load cargo in full compliance with yours, we worry that trim of draft would exceed 50 centimetres.

——请不要担心，虽然现在船体有点偏，但这个舱完货前，我会保持船体平衡。

Don't worry, although the ship is not upright now, we can manage to make it all right before completion of loading this hold.

——请给我一个确切的排水时间，因为我需要提前检查设备。

Please give me the exact deballasting time, since we need to inspect equipments.

——(船方:) 电子称显示多少吨，准确吗？

How many tons is it by shore scale? Is that figure accurate?

——我们的电子称比较准确，误差不会超过 0.25%。

About xxxx MT. Our shore scale works precisely, the error

never exceed 0.25%.

——中间的水尺无法看到，请向前（向后）调整一下位置。

We can not see the middle draft clearly, please change your position.

——（船方：）装船速度是多少？

What is the loading rate?

——我们的装船速度是每小时 4000 吨。

The loading rate is four thousand metric tons per hour.

——货不足，因此无法达到您的配载要求。

Cargo is not enough ,so we can not meet your stowage plan.

——因为双线作业，需调整装舱顺序。

Due to two loaders at work, we need to adjust loading sequence.

——海况、天气不好，请船方加缆并随时做好离泊准备。

Sea condition and weather is not good, please inform ship to take more lines and be ready for unberthing at any time.

——请把左舷或右舷、船中处，提前放好软梯以便看水尺。

Please put down soft ladders before hand at portside and starboard side in middle of vessel for draft checking.

——因舱容不够，皮带上煤，需排到别的舱口。

Since hold capacity is not enough, the rest coal in the belt should be sent into other holds.

——接港调通知，先装 A 泊的船，你的船临时不装货，有异议请与外代联系。

Informed by port authority, we will load vessel at berth A. so your vessel is to be suspended loading. Any objection, please contact your agent .

——现在左倾(右倾)，请问大副水尺修正后是多少。

Now it is listing to portside/starboard side. What is your draft after correction?

——能否多装 xx 吨再排水（或将 xx 舱装完后再排水）。

Can you start deballasting after load xxxxMT more cargo?  
(Can you start deballasting after completing loading hold NO. xx.)

——压舱水是否排完，还需要多长时间排完？

Have you completed deballasting ? How long will it take to complete deballasting?

——（船方：）还需要4小时。

Four hours

——（船方：）5舱还有几分钟煤？

How many minutes does it take to complete hold NO.5?

——大约10分钟

About ten minutes.

——请放下梯子。

Please put down the ladder.

——请把货灯放到船方吃水位置

Please put the light around vessel's draft position.

——（船方：）船体不平衡，为什么只向一侧抛料？

The ship is not in the balance now, why always deposit at only one side?

——频繁旋转会引起机器故障。

Frequent rotation of the machine will cause problems.

结束作业过程：

——（船方：）船什么时候能完货？

Do you know what time the loading will complete?

——十分钟后完货。

Chief officer , the loading will be completed in ten minutes.

——外代让您打开高频16频道。

Agent ask you to keep watch on VHF16.

——你们到达卸货港所允许的最大水尺是多少？

What is the maximum draft allowed at discharging port?

——前吃水，中吃水，尾吃水

foredraft is xx M ,midraft is xx M ,afterdraft is xx M.

——（船方：）船什么时候离泊？

Do you know the departure time?

——大约在午夜。

Your vessel will go sailing at midnight.

——（船方：）什么时候能够公估？

What time for the draft survey?

——大约在9点钟

Maybe at nine o' clock

——再见，欢迎再来！

By-by, welcome to come again!

锚地: anchorage

商检: draft surveyors

A 泊位: berth A

海关: Customs

码头: dock

代理: agent

靠泊: come alongside

边检: Immigration

开装: commence loading

港监: Harbour master

装毕: complete loading

货主: the shipper

离港: departure

大副: chief officer

手续: formality

码头调度: foreman

水尺: draft

完货前调水尺: trim

排空: pump out

压舱水: ballast water

装船顺序: loading sequence

排压舱水: deballast

积载系数: stowage factor

搁浅: stranding

装船速度: loading rate

碰撞: collision

调整装船顺序: adjust sequence

意外事故: contingency

配载图: stowage plan

提出抗议: raise an objection

倾斜仪: clinometer

风级: 0 级 calm

1 级 light air

淡水: fresh water

2 级 light breeze

海水: salt water

3 级 gentle breeze

满载吃水: full load draft

4 级 moderate breeze

空载吃水: light load draft

5 级 fresh breeze

甲板: decks

6 级 strong breeze

船首: bow

7 级 near gale

船尾: stern

8 级 gale

舱口: hatch

9 级 strong gale

舱盖: hatch cover

10 级 storm

射灯: light

11 级 violent storm

手电筒: torch

望远镜: telescope

对讲机/高频: VHF

中垂: sagging

船长: captain

中拱: hogging

大副: chief officer

拱头: trim by head

二副: second officer

电话: telephone



<u>三副: third officer</u>	<u>安全帽: helmet</u>
<u>船员: crew</u>	<u>计算器: calculator</u>
<u>轮机长: chief engineer</u>	<u>值班水手: duty officer</u>
<u>装船机: loader</u>	<u>引航员: pilot</u>
<u>甲板: deck</u>	<u>木匠: carpenter</u>
<u>吊杆: derrick</u>	<u>纸: paper</u>
<u>货舱: hold</u>	<u>签名: sign</u>
<u>货舱盖: hold cover</u>	<u>电子称: shore scale</u>
<u>水仓: tank</u>	<u>停电: cease power</u>
<u>水尺标记: draft mark</u>	<u>出租车: taxi</u>
<u>生活区/尾楼: accommodation</u>	<u>高潮: high tide</u>
<u>大副办公室: ship's office</u>	<u>低潮: low tide</u>
<u>舷梯: accommodation ladder</u>	<u>验收单: receipt</u>
<u>引水梯: pilot ladder</u>	<u>误差: difference</u>
<u>船首: forward</u>	<u>故障: malfunction</u>
<u>船中: midship</u>	<u>缆绳: line</u>
<u>船尾: afterward</u>	<u>绳子: rope</u>
<u>左舷: port side</u>	<u>右舷: starboard side</u>

基数词

<u>zero</u>	<u>0</u>	<u>eleven</u>	<u>11</u>
<u>one</u>	<u>1</u>	<u>twelve</u>	<u>12</u>
<u>two</u>	<u>2</u>	<u>thirteen</u>	<u>13</u>
<u>three</u>	<u>3</u>	<u>twenty</u>	<u>20</u>
<u>four</u>	<u>4</u>	<u>thirty</u>	<u>30</u>
<u>five</u>	<u>5</u>	<u>forty</u>	<u>40</u>
<u>six</u>	<u>6</u>	<u>one hundred</u>	<u>100</u>
<u>seven</u>	<u>7</u>	<u>one thousand</u>	<u>1000</u>
<u>eight</u>	<u>8</u>	<u>ten thousand</u>	<u>10000</u>
<u>nine</u>	<u>9</u>	<u>one million</u>	<u>1000000</u>
<u>ten</u>	<u>10</u>		

序数词

<u>first</u>	第一	<u>seventh</u>	第七
<u>second</u>	第二	<u>eighth</u>	第八
<u>third</u>	第三	<u>ninth</u>	第九
<u>fourth</u>	第四	<u>twelfth</u>	第十二
<u>fifth</u>	第五	<u>twentieth</u>	第二十
<u>sixth</u>	第六	<u>thirtieth</u>	第三十

日期

<u>year</u>	年	<u>morning</u>	早晨
<u>month</u>	月	<u>at noon</u>	中午
<u>January</u>	一月	<u>in the morning</u>	上午
<u>February</u>	二月	<u>in the afternoon</u>	下午
<u>March</u>	三月	<u>in the evening</u>	晚上
<u>April</u>	四月	<u>at midnight</u>	深夜
<u>May</u>	五月	<u>Sunday</u>	星期天
<u>June</u>	六月	<u>Monday</u>	星期一
<u>July</u>	七月	<u>Tuesday</u>	星期二
<u>August</u>	八月	<u>Wednesday</u>	星期三
<u>September</u>	九月	<u>Thursday</u>	星期四
<u>October</u>	十月	<u>Friday</u>	星期五
<u>November</u>	十一月	<u>Saturday</u>	星期六
<u>December</u>	十二月	<u>week</u>	星期
<u>day</u>	日	<u>holiday</u>	假日
<u>today</u>	今天	<u>festival</u>	节日
<u>tomorrow</u>	明天	<u>working day</u>	工作日
<u>yesterday</u>	昨天		
<u>the day before yesterday</u>	前天		
<u>the day after tomorrow</u>	后天		